



DCH 300
DCH 300-X

Español

1 Información sobre la documentación

1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.





PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.






1.2.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tirar las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto
	Los números de posición se utilizan en la figura Vista general y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.
	Transferencia de datos inalámbrica

1.3 Símbolos de productos

1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se utilizan los siguientes símbolos:

	Clase de protección II (aislamiento doble)
	Diámetro
n	Velocidad nominal
/min	Revoluciones por minuto
	Corriente alterna
	Comunicación inalámbrica
	Utilizar protección para los ojos

1.4 Información del producto

Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Traspase el número de serie a la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Información del producto

Tronzadora de diamante	DCH 300 DCH 300-X
Generación	01
N.º de serie	

1.5 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción del organismo certificador al final de esta documentación. La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea con atención todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. Si no se tienen en cuenta las instrucciones e indicaciones de seguridad, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas portátiles, ya sea con cable de red o sin cable, en caso de ser accionadas por batería.

Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores para las herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como pueden ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la herramienta.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice exclusivamente un alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un alargador adecuado para su uso en exteriores evita el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Cuando no pueda evitarse el uso de la herramienta en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** La utilización de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Utilice el equipo de protección adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de cubierta protectora adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protección para los oídos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla, conectarla a la alimentación de corriente o insertar la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Extraiga el enchufe de la toma de corriente o retire la batería antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica adecuadamente. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas**

defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.

- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio Técnico

- ▶ **Solicite que un profesional lleve a cabo la reparación de su herramienta eléctrica y que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

2.2 Indicaciones de seguridad para tronzadoras de muela

- ▶ **La caperuza protectora de la herramienta eléctrica debe colocarse de forma segura y ajustarse de tal manera que se asegure la máxima seguridad, es decir, que el usuario quede expuesto en el menor grado posible al cuerpo de lijado. Tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor deben mantenerse alejadas de los discos lijadores en movimiento.** El usuario debe utilizar la protección para protegerse de los fragmentos que puedan desprenderse y del contacto accidental con el cuerpo de lijado.
- ▶ **Utilice únicamente discos tronzadores sujetos y reforzados o de diamante para su herramienta eléctrica.** El simple hecho de que el accesorio encaje en su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- ▶ **La velocidad admisible del útil de inserción debe alcanzar, como mínimo, el valor máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giren a una velocidad superior a la autorizada pueden romperse o salir despedidos.
- ▶ **Los cuerpos de lijado solamente pueden utilizarse para las aplicaciones de uso recomendadas: por ejemplo, no lije nunca con la superficie lateral de un disco tronzador.** Los discos tronzadores están diseñados para arrancar material con el borde. La acción de la fuerza lateral puede romper los cuerpos de lijado.
- ▶ **Utilice siempre bridas de apriete no dañadas y con el tamaño y la forma adecuados para los discos lijadores elegidos.** Las bridas apropiadas sirven de soporte para los discos lijadores y reducen el riesgo de rotura de estos.
- ▶ **No utilice discos lijadores desgastados de herramientas eléctricas de mayores dimensiones.** Los discos lijadores para herramientas eléctricas más grandes no son apropiados para las elevadas velocidades alcanzadas por las herramientas eléctricas de menor tamaño, puesto que podrían romperse.
- ▶ **El diámetro exterior y el espesor del útil de inserción deben corresponderse con las indicaciones de su herramienta eléctrica.** Los útiles de inserción de dimensiones incorrectas no pueden controlarse ni protegerse de forma adecuada.
- ▶ **Los discos lijadores y las bridas deben encajar a la perfección en el husillo de lijado de su herramienta eléctrica.** Las herramientas que no se adapten perfectamente al husillo de lijado pueden provocar giros irregulares, fuertes vibraciones e incluso la pérdida del control.
- ▶ **No utilice discos lijadores dañados. Antes de utilizar la herramienta eléctrica, compruebe si hay indicios de desprendimiento o de agrietamiento en los discos lijadores. En caso de caída, compruebe si la herramienta eléctrica o el disco lijador han resultado dañados y utilice en tal caso un disco lijador no dañado. Después de verificar y utilizar el disco lijador, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor deben mantenerse alejadas del disco lijador en movimiento y dejar que la herramienta funcione a máxima velocidad durante un minuto.** Generalmente, los discos lijadores dañados se rompen en el período de prueba.
- ▶ **Utilice el equipo de seguridad personal. Utilice protección completa para la cara, protección para los ojos o gafas de protección, en función de la aplicación. Cuando la aplicación lo requiera, utilice mascarilla antipolvo, protección para los oídos, guantes de protección o un delantal especial que le sirva de pantalla frente a pequeñas partículas que puedan desprenderse en los trabajos de lijado.** Utilice protección para los ojos para evitar que penetren materiales extraños que puedan desprenderse en las diferentes aplicaciones. Tanto la mascarilla antipolvo como la mascarilla ligera filtran el polvo que se produce en determinadas aplicaciones. La exposición prolongada a fuertes ruidos puede ocasionar una pérdida de audición.
- ▶ **Controle que terceras personas mantengan una distancia de seguridad respecto a su zona de trabajo. Todas las personas que se encuentren en la zona de trabajo deben llevar el equipo de seguridad personal.** Los fragmentos que pueden desprenderse de la pieza de trabajo o los útiles de inserción rotos pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.

- ▶ **Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en que el útil de inserción pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red de la herramienta.** El contacto con los cables conductores puede traspasar la conductividad a las partes metálicas y producir descargas eléctricas.
- ▶ **Mantenga el cable de red alejado de los útiles en movimiento.** Si pierde el control sobre la herramienta, el cable de red puede desconectarse o engancharse y el útil de inserción en movimiento podría ocasionarle lesiones en las manos o brazos.
- ▶ **No deposite nunca la herramienta eléctrica hasta que el útil de inserción no se haya detenido por completo.** El útil de inserción en movimiento puede entrar en contacto con la superficie de trabajo haciéndole perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- ▶ **No transporte la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Su ropa puede entrar en contacto con la herramienta en movimiento de forma accidental, engancharse con ella e incluso llegar a ocasionarle lesiones.
- ▶ **Limpie las rejillas de ventilación de su herramienta eléctrica con regularidad.** El ventilador del motor conduce el polvo aspirado al interior de la carcasa, de modo que una concentración elevada de polvo de metal puede dar lugar a averías eléctricas.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían inflamar dichos materiales.
- ▶ **No utilice útiles de inserción que requieran refrigerante líquido.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede producir descargas eléctricas.

Descripción del rebote e indicaciones de seguridad correspondientes

El rebote es la reacción inesperada causada por el atascamiento o bloqueo de un disco lijador en funcionamiento. El atascamiento o bloqueo produce una parada brusca de la herramienta en funcionamiento. Por ello, una herramienta eléctrica sin control se acelera en la dirección de giro opuesta respecto a la posición de bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco lijador se atasca o bloquea en una pieza de trabajo, el borde del disco lijador que penetra en la pieza de trabajo puede engancharse y, como consecuencia, romperse o dar lugar a un rebote. El disco lijador avanza hacia el usuario o se aleja de él, según la dirección de giro del disco respecto a la posición de bloqueo. En este caso, los discos lijadores también pueden romperse.

El rebote se debe a un uso incorrecto de la herramienta eléctrica. Puede evitarse cumpliendo las medidas de seguridad pertinentes que se describen a continuación.

- ▶ **Sujete bien la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición que le permita hacer frente a las fuerzas de rebote. Utilice siempre la empuñadura adicional, en caso de existir, para tener el máximo control sobre las fuerzas de rebote o los momentos de retroceso a plena marcha.** Tomar las medidas de precaución adecuadas contribuye a tener un control absoluto sobre las fuerzas de rebote y retroceso.
- ▶ **No coloque nunca la mano cerca de los útiles de inserción en movimiento.** El útil de inserción puede efectuar movimientos bruscos a causa del rebote y alcanzarle la mano.
- ▶ **Evite traspasar la zona trasera y delantera del disco tronzador.** El rebote empuja la herramienta eléctrica en dirección opuesta al movimiento del disco lijador respecto a la posición de bloqueo.
- ▶ **Tenga especial cuidado cerca de las esquinas y cantos afilados y evite que los útiles de inserción reboten o se enganchen con la pieza de trabajo.** El útil de inserción en movimiento tiende a engancharse con las esquinas o cantos afilados en caso de rebote. Ello puede comportar la pérdida de control o el rebote de la herramienta.
- ▶ **No utilice ninguna hoja de sierra de cadena o dentada ni tampoco discos de diamante segmentados con ranuras superiores a 10 mm.** Estos útiles de inserción a menudo ocasionan el rebote o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite el bloqueo del disco tronzador y una presión de apriete demasiado alta. No realice cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga de los discos tronzadores aumenta el desgaste y la tendencia al atascamiento o bloqueo y, con ello, la posibilidad de rebote o rotura del disco lijador.
- ▶ **Si el disco tronzador se atasca o el trabajo se interrumpe, desconecte la herramienta y espere a que el disco deje de girar. Nunca extraiga el disco tronzador de la herramienta antes de que se haya detenido por completo; en caso contrario, podría producirse un rebote.** Detecte la causa del atascamiento y subsane el problema.
- ▶ **No vuelva a conectar la herramienta eléctrica hasta que esta no se encuentre en la pieza de trabajo. Deje que el disco tronzador alcance su máxima velocidad antes de continuar con el corte y proceda con el máximo cuidado.** En caso contrario, el disco puede engancharse, soltarse bruscamente de la pieza de trabajo o rebotar.
- ▶ **Sujete las placas o las piezas de trabajo grandes para evitar el efecto rebote inducido por discos tronzadores atascados.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso. La pieza

de trabajo debe hallarse sostenida por ambos lados del disco, tanto cerca del corte de separación como en la esquina.

- ▶ **Tenga especial cuidado con los "cortes de tipo bolsa" en las paredes o en otras zonas ocultas.** Los discos tronzadores pueden provocar un rebote al cortar conductos de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.

2.3 Indicaciones de seguridad adicionales

Seguridad de las personas

- ▶ Retire siempre hacia atrás el cable eléctrico y el alargador durante el trabajo. De esta forma se evita el peligro de tropiezo por culpa del cable.
- ▶ Durante el proceso de taladrado, proteja la zona opuesta al lugar donde se realiza el trabajo, ya que pueden desprenderse cascotes y causar heridas a otras personas.
- ▶ Utilice el producto solo si está en perfecto estado técnico.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en la herramienta.
- ▶ Póngase guantes de protección, especialmente para cambiar los discos, para ajustar la caperuza protectora y para montar el tope de profundidad.
- ▶ A ser posible, utilice un sistema de aspiración de polvo y un aspirador de polvo portátil apropiado. El polvo procedente de materiales como pinturas con plomo, determinadas maderas, hormigón/mampostería/rocas con cuarzo, así como minerales y metal puede ser nocivo para la salud.
- ▶ Antes de iniciar el trabajo, consulte la clase de peligros derivados del polvo resultante del trabajo. Utilice un aspirador de obra con una clasificación de protección homologada conforme a las normas locales sobre la protección contra el polvo.
- ▶ Procure una buena ventilación en el lugar de trabajo y utilice en caso necesario una mascarilla adecuada para cada clase de polvo. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o asfixia al usuario o a personas que se encuentren en su entorno. Existen determinados tipos de polvo, como puede ser el de roble o el de haya, catalogados como cancerígenos, especialmente si se encuentran mezclados con aditivos usados en el tratamiento de la madera (cromato, agente protector para la madera). Únicamente expertos cualificados están autorizados a manipular materiales que contengan amianto.
- ▶ Utilice una mascarilla ligera al realizar trabajos de tronzado en seco si se utiliza la herramienta sin un sistema de aspiración de polvo. Cierre la cubierta sobre el racor de aspiración.
- ▶ Evite tocar las piezas en movimiento ya que existe riesgo de lesiones. No conecte la herramienta fuera de la zona de trabajo.
- ▶ Efectúe pausas durante el trabajo, así como ejercicios de relajación y estiramiento de los dedos para mejorar la circulación. Tras muchas horas de trabajo expuesto a las vibraciones, pueden surgir complicaciones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso en dedos, manos o articulaciones de las manos.

Seguridad eléctrica

- ▶ Antes de empezar a trabajar, compruebe si la zona de trabajo oculta cables eléctricos, tuberías de gas o cañerías de agua, por ejemplo, con un detector de metales. Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden pasar a conducir electricidad si, por ejemplo, se ha dañado por error un cable eléctrico.
- ▶ Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
- ▶ Compruebe con regularidad el cable de conexión de la herramienta y, en caso de que presentara daños, encargue su sustitución a un profesional experto en la materia.
- ▶ Inspeccione regularmente los alargadores y sustitúyalos en caso de que estuvieran dañados.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ Procure que las chispas producidas durante la utilización de la herramienta no provoquen situaciones de peligro. Para ello coloque la caperuza protectora correctamente.
- ▶ Antes de su uso, compruebe que el disco tronzador esté bien colocado y sujeto y, a continuación, deje funcionar el disco tronzador en vacío durante 30 segundos en una posición segura. Desconecte inmediatamente la herramienta si se producen fuertes oscilaciones o se detectan otras deficiencias en el funcionamiento. En caso de producirse esta situación, compruebe todo el sistema para determinar la causa.
- ▶ No utilice la herramienta si arranca de forma brusca. Es posible que el sistema electrónico esté defectuoso. Encargue la reparación de la herramienta al Servicio Técnico de **Hilti**.
- ▶ Para el tronzado de superficies metálicas, cierre la cubierta sobre el racor de aspiración.

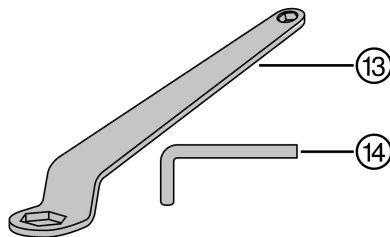
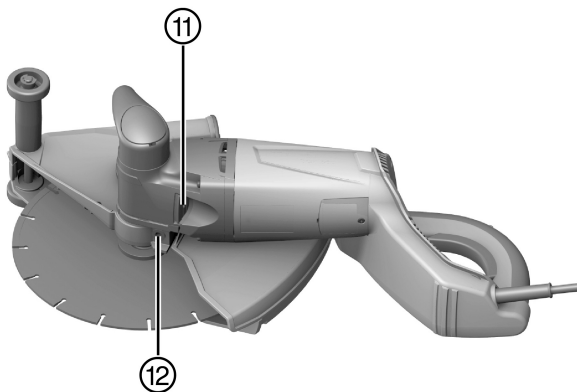
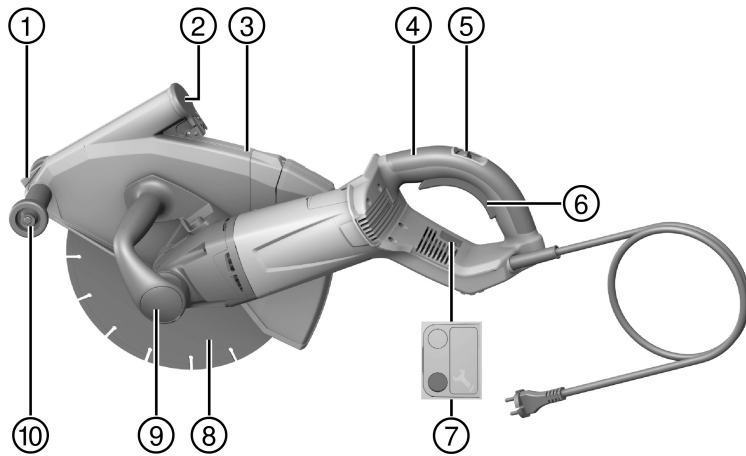
Las grietas en paredes portantes u otras estructuras pueden influir en la estática, especialmente al seccionar hierro reforzador o elementos portadores.

- ▶ Antes de comenzar a trabajar, consulte con el ingeniero, arquitecto o persona responsable de la obra.
- ▶ Evite ladear la herramienta; para ello, deslicela con cuidado y haciendo siempre cortes rectos. No está permitido cortar curvas.
- ▶ Dirija la herramienta de forma uniforme y sin aplicar presión lateral sobre el disco tronzador. Coloque siempre la herramienta en ángulo recto sobre la pieza. Durante el tronzado, no aplique presión lateral sobre el disco tronzador ni lo doble para no modificar la dirección de corte. El disco tronzador podría resultar dañado y romperse.
- ▶ No utilice nunca la herramienta sin caperuza de protección.

3 Descripción

3.1 Vista general del producto

DCH 300



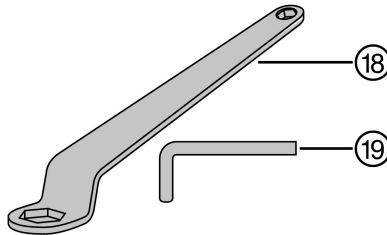
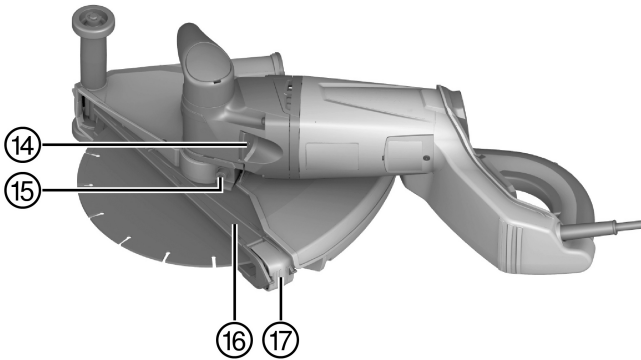
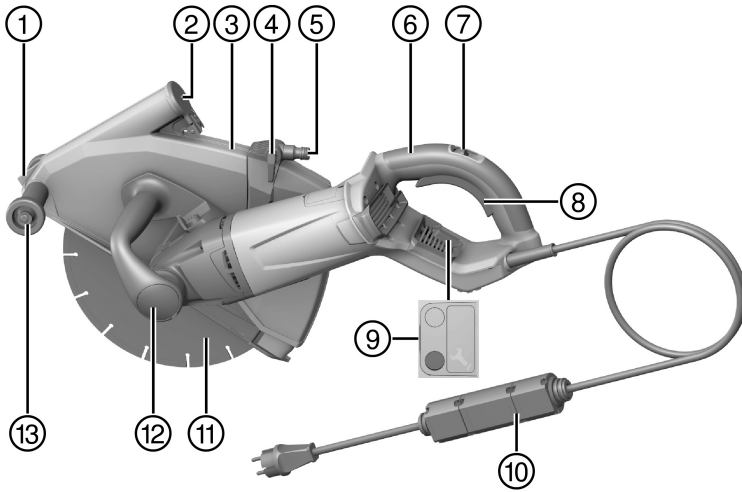
- ① Marcador de corte
- ② Tapa del tubo de aspiración de polvo
- ③ Caperuza protectora
- ④ Empuñadura trasera

- ⑤ Bloqueo de conexión
- ⑥ Interruptor de conexión y desconexión
- ⑦ Indicador de funcionamiento
- ⑧ Disco tronzador de diamante

- ⑨ Empuñadura delantera
- ⑩ Rodillo de guía
- ⑪ Botón de bloqueo del husillo
- ⑫ Tornillo de apriete para caperuza protectora
- ⑬ Llave de apriete SW 24/ SW 10
- ⑭ Llave de hexágono interior SW 6

3.2 Vista general del producto

DCH 300-X



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|---------------------------------------|
| ① | Marcador de corte | ⑤ | Toma del agua |
| ② | Tapa del tubo de aspiración de polvo | ⑥ | Empuñadura trasera |
| ③ | Caperuza protectora | ⑦ | Bloqueo de conexión |
| ④ | Válvula reguladora de agua | ⑧ | Interruptor de conexión y desconexión |

- | | | | |
|---|--|---|--|
| ⑨ | Indicador de funcionamiento | ⑮ | Tornillo de apriete para caperuza protectora |
| ⑩ | Interruptor de corriente de defecto (PRCD) | ⑯ | Tope de profundidad |
| ⑪ | Disco tronzador de diamante | ⑰ | Pasador de ajuste de la profundidad de corte |
| ⑫ | Empuñadura delantera | ⑱ | Llave de apriete SW 24/ SW 10 |
| ⑬ | Rodillo de guía | ⑲ | Llave de hexágono interior SW 6 |
| ⑭ | Botón de bloqueo del husillo | | |

3.3 Uso conforme a las prescripciones

DCH 300

El producto que se describe es una tronzadora eléctrica de diamante para el tronzado en seco de superficies de trabajo minerales mediante discos tronzadores de diamante.

DCH 300-X

El producto que se describe es una tronzadora eléctrica de diamante para el tronzado de superficies de trabajo minerales mediante discos tronzadores de diamante con o sin uso de agua.

Para tronzar superficies de trabajo minerales en seco, se debe utilizar un sistema de aspiración de polvo con el filtro correspondiente, por ejemplo, el aspirador universal VC 300-17 X de Hilti.

Para evitar el efecto electrostático, debe utilizarse un aspirador de polvo equipado con manguera de aspiración antiestática.

Este producto también sirve para tronzar superficies de trabajo metálicas con discos tronzadores de aglomerado con resina sintética sin uso de agua. Para ello, es necesario un accesorio especial (paquete de bridas, de un diámetro de 80 mm, compuesto por una brida de apriete y una brida intercambiable).

El producto debe utilizarse únicamente deslizándolo (en contrasentido).

El producto solo debe funcionar con la frecuencia y tensión de alimentación especificadas en la placa de identificación.

3.4 Posibles usos indebidos

El producto no debe utilizarse en entornos donde exista peligro de explosión.

El producto no debe utilizarse para desbastar ni rectificar.

El producto no debe utilizarse para trabajar con materiales nocivos para la salud ni muy inflamables (como el amianto, el magnesio o la madera).

DCH 300

El producto no debe utilizarse para trabajos de tronzado con agua.

3.5 Limitación de la corriente de arranque

La corriente de conexión de la herramienta es muy superior a la corriente nominal. Mediante la limitación electrónica de la corriente de arranque se reduce la corriente de conexión de forma que el fusible de la red no reaccione. De esta forma se evita un arranque brusco de la herramienta.

3.6 Bloqueo de re arranque

Tras una interrupción de la corriente, la tronzadora de diamante no vuelve a ponerse en marcha automáticamente. Será necesario soltar primero el interruptor de conexión y desconexión, y accionarlo después de nuevo tras aproximadamente 1 segundo.

3.7 Protección electrónica contra sobrecarga

La tronzadora de diamante está equipada con una protección electrónica contra sobrecarga que controla el consumo de corriente.

Si el consumo de corriente del motor aumenta demasiado a causa, por ejemplo, de una fuerza de apriete demasiado elevada, la protección electrónica contra sobrecarga desconecta el accionamiento.

Para volver a conectar la herramienta, se debe soltar el interruptor de conexión y desconexión y, a continuación, accionarlo de nuevo.



Se desea realizar un trabajo continuo sin paradas. El usuario puede evitar la desconexión reduciendo la fuerza de apriete.

3.8 Indicador de funcionamiento

La tronzoadora de diamante está equipada con un indicador de funcionamiento con señal luminosa.

Estado	Significado
El indicador de funcionamiento está encendido en rojo.	<ul style="list-style-type: none"> Se ha alcanzado el plazo de funcionamiento de la herramienta hasta la siguiente revisión por parte del Servicio Técnico. Desde el momento en que se enciende este indicador, se puede continuar trabajando con la tronzoadora de diamante durante algunas horas hasta que se activa la desconexión automática. Lleve a tiempo el producto al Servicio Técnico de Hilti para que esté siempre a punto.
El indicador de funcionamiento parpadea en rojo.	<ul style="list-style-type: none"> El producto está defectuoso. Encargue la reparación del producto al Servicio Técnico de Hilti.

3.9 Tope de profundidad

El tope de profundidad no está incluido en el suministro de la tronzoadora de diamante DCH 300, pero puede equiparse posteriormente (acesorio).

La profundidad de corte máxima se puede ajustar en el tope de profundidad utilizando una escala de ajuste de la profundidad de corte. Además, el tope de profundidad mejora el sistema de aspiración de polvo.

3.10 Suministro

Tronzoadora de diamante con protección, tope de profundidad (solo DCH 300-X), brida de apriete de Ø 41 mm, tuerca de apriete M14, llave de apriete SW 24 / SW 10, llave de hexágono interior SW 6, manual de instrucciones.

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en internet, en: www.hilti.group | EE. UU.: www.hilti.com

4 Datos técnicos

4.1 Datos de la herramienta

La tensión nominal, la intensidad nominal, la frecuencia y la potencia nominal figuran en la placa de identificación específica del país.

Si se utiliza con un generador o transformador, la potencia útil debe ser al menos el doble que la potencia nominal indicada en la placa de identificación de la herramienta. La tensión de servicio del transformador o del generador debe encontrarse en todo momento entre +5 % y -15 % de la tensión nominal de la herramienta.

	DCH 300	DCH 300-X
Peso	20,7 lb (9,4 kg)	20,7 lb (9,4 kg)
Dimensiones del husillo	M16 × 1,5	M16 × 1,5
Alojamiento del disco tronzoador	0,87 in (22,2 mm)	0,87 in (22,2 mm)
Diámetro del disco tronzoador	12,0 in (305 mm)	12,0 in (305 mm)
Grosor del disco tronzoador	≤ 0,14 in (≤ 3,5 mm)	≤ 0,14 in (≤ 3,5 mm)
Velocidad nominal	4.900 rpm	4.900 rpm
Par de apriete tuerca de apriete (fijación disco tronzoador)	30 ftlb, ...37 ftlb, (40 Nm ...50 Nm)	30 ftlb, ...37 ftlb, (40 Nm ...50 Nm)

4.2 Selección de los discos tronzadores adecuados

- Utilice únicamente discos tronzadores que se correspondan con las especificaciones para la aplicación concreta.

Especificación de los discos tronzadores

Área de aplicación	Especificaciones del disco tronzador
Tronzar superficies de trabajo minerales	Discos tronzadores de diamante conformes con la EN 13226
Trabajo de superficies de trabajo metálicas	Discos tronzadores de aglomerado con resina sintética y reforzados con fibra conforme con la EN 12413 (forma no acodada, modelo 41) ¹⁾

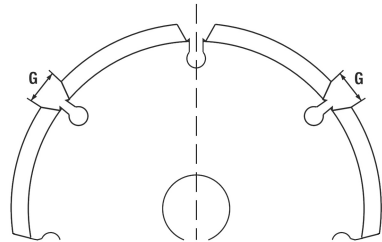
¹⁾ Para su montaje en la herramienta, debe utilizarse el portaútiles especial DCH 300 ABR (accesorio).

- Tenga en cuenta las indicaciones de montaje del fabricante de los discos tronzadores.

4.3 Geometría adecuada de los discos tronzadores de diamante

El disco tronzador de diamante debe cumplir con las siguientes indicaciones geométricas.

Datos técnicos	
Anchura de ranurado entre segmentos (G)	≤ 10 mm
Ángulo de corte	negativo



5 Manejo

5.1 Indicaciones generales

5.1.1 Uso de un generador o transformador

Esta herramienta puede accionarse desde un generador o transformador (por cuenta de la empresa explotadora) si se cumplen las siguientes condiciones:

- La potencia útil (en vatios) debe ser, como mínimo, el doble de la potencia nominal de la herramienta (véase la placa de identificación)
- La tensión de funcionamiento debe ser en todo momento entre +5 y -15 % de la tensión nominal de la herramienta
- La frecuencia debe ser entre 50 y 60 Hz (nunca debe superar los 65 Hz)
- Debe existir, además, un regulador de tensión automático con refuerzo de arranque.

ATENCIÓN

Riesgo de daños La conexión y desconexión de otras herramientas conectadas al generador/transformador puede ocasionar picos de subtensión o sobretensión que podrían dañar la tronzadora.

- No mantenga nunca conectadas simultáneamente al generador/transformador otras herramientas o utilice un generador/transformador que esté diseñado para que funcionen la tronzadora y el aspirador.

5.1.2 Uso de alargadores

ADVERTENCIA

Peligro por los cables dañados. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evitar tocar el cable. Extraer el enchufe de red de la toma de corriente.

- Compruebe con regularidad el cable de conexión de la herramienta y, en caso de que presentara daños, encargue su sustitución a un profesional experto en la materia.
- Utilice solo el alargador autorizado con sección de cable suficiente para el campo de aplicación. De lo contrario, puede generarse una pérdida de potencia de la herramienta y un sobrecalentamiento del cable.
- Compruebe regularmente que el alargador no haya sufrido daños.
- Sustituir los alargadores dañados.

- Al trabajar al aire libre, utilice únicamente alargadores autorizados que estén correspondientemente identificados.

Secciones mínimas recomendadas y longitudes máximas del cable con una tensión de alimentación de 120 V

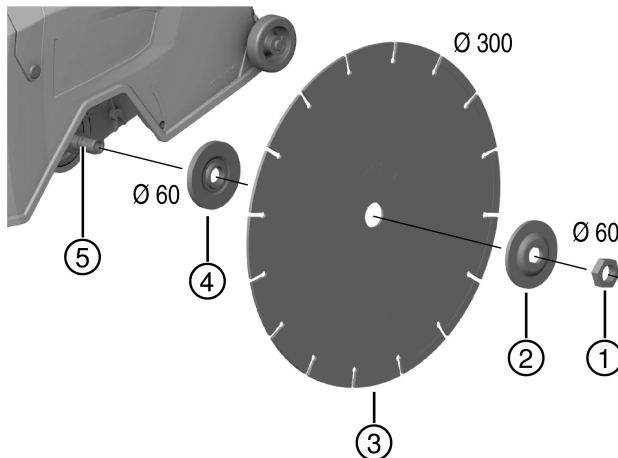
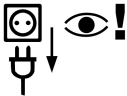
Cable	AWG 16	AWG 14	AWG 12	AWG 10
Sección de cable	1,31 mm ²	2,08 mm ²	3,31 mm ²	5,26 mm ²
Sección de cable	2,58 kcmil	4,11 kcmil	6,53 kcmil	10,4 kcmil
Longitud del cable	25 m	30 m	50 m	100 m
Longitud del cable	75 ft	100 ft	150 ft	250 ft

5.1.3 Comprobación del interruptor de corriente de defecto (PRCD)

DCH 300-X

1. Conecte el enchufe de red de la tronzadora en una toma de corriente con conexión de puesta a tierra.
2. Pulse las teclas **ON** en el interruptor de corriente de defecto.
 - ◀ Aparece el indicador.
3. Pulse la tecla **TEST** en el interruptor de corriente de defecto.
 - ◀ El indicador se apaga.
 - ▼ El indicador no se apaga.
 - ▶ Deje de utilizar la herramienta y solicite su reparación con piezas de repuesto originales a personal técnico cualificado.

5.2 Montaje del disco tronzador de diamante



- ① Tuerca de apriete M16 × 1,5
- ② Brida de apriete Ø 60 mm
- ③ Disco tronzador de diamante

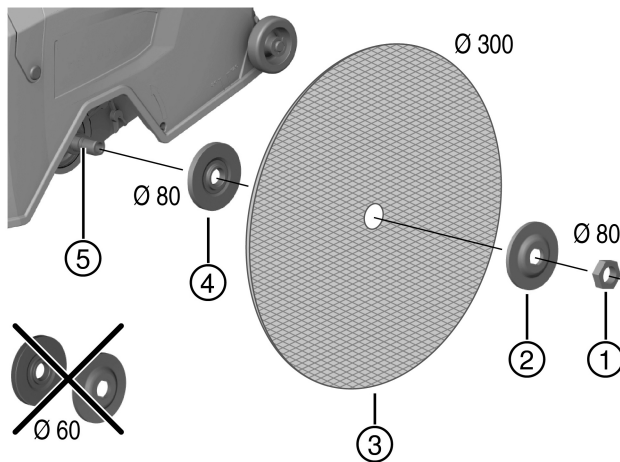
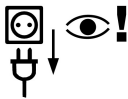
- ④ Brida intercambiable Ø 60 mm
- ⑤ Husillo

1. Tenga en cuenta las indicaciones para la correcta elección de los discos tronzadores adecuados → página 13, así como las indicaciones relativas a la geometría de los discos tronzadores de diamante → página 13.
2. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
3. Limpie la brida de apriete y la tuerca de apriete.
4. Coloque la brida intercambiable de Ø 60 mm con el lado correcto sobre el husillo, de forma que este no se pueda girar.

i La brida intercambiable de Ø 60 mm se puede utilizar con discos tronzadores tanto de 22,2 mm como de 25,4 mm de diámetro interior. Verifique cuál es el lado de la brida intercambiable acorde con el diámetro interior del disco tronzador que va a utilizar. La brida intercambiable debe centrar el disco tronzador.

5. Coloque el disco tronzador de diamante sobre la brida intercambiable.
6. Coloque la brida de apriete de Ø 60 mm y la tuerca de apriete.
7. Pulse y mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo.
8. Apriete la tuerca con la llave de apriete y a continuación suelte el botón de bloqueo del husillo.
9. Asegúrese de que el botón de bloqueo del husillo quede desenclavado y el husillo pueda volver a girar.

5.3 Montaje del disco tronzador de aglomerado con resina sintética y reforzado con fibra



- | | |
|--|--------------------------------|
| ① Tuerca de apriete M16 × 1,5 | ④ Brida intercambiable Ø 80 mm |
| ② Brida de apriete Ø 80 mm | ⑤ Husillo |
| ③ Disco tronzador de aglomerado con resina sintética y reforzado con fibra | |

1. Tenga en cuenta las indicaciones para la correcta selección de los discos tronzadores → página 13.
2. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
3. Limpie la brida de apriete y la tuerca de apriete.

4. Coloque la brida intercambiable de Ø 80 mm con el lado correcto sobre el husillo, de forma que este no se pueda girar.



La brida intercambiable de Ø 80 mm se puede utilizar con discos tronzadores tanto de 22,2 mm como de 25,4 mm de diámetro interior. Verifique cuál es el lado de la brida intercambiable acorde con el diámetro interior del disco tronzador que va a utilizar. La brida intercambiable debe centrar el disco tronzador.

5. Coloque el disco tronzador de diamante sobre la brida intercambiable.
6. Coloque la brida de apriete de Ø 80 mm y la tuerca de apriete.
7. Pulse y mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo.
8. Apriete la tuerca con la llave de apriete y a continuación suelte el botón de bloqueo del husillo.
9. Asegúrese de que el botón de bloqueo del husillo quede desenclavado y el husillo pueda volver a girar.

5.4 Desmontaje del disco tronzador

1. Asegúrese de haber extraído el enchufe de red de la toma de corriente.
2. Si se cumple la siguiente condición, siga este paso adicional:

Condiciones: El tope de profundidad (accesorio) está montado.

- ▶ Desmonte el tope de profundidad. → página 17

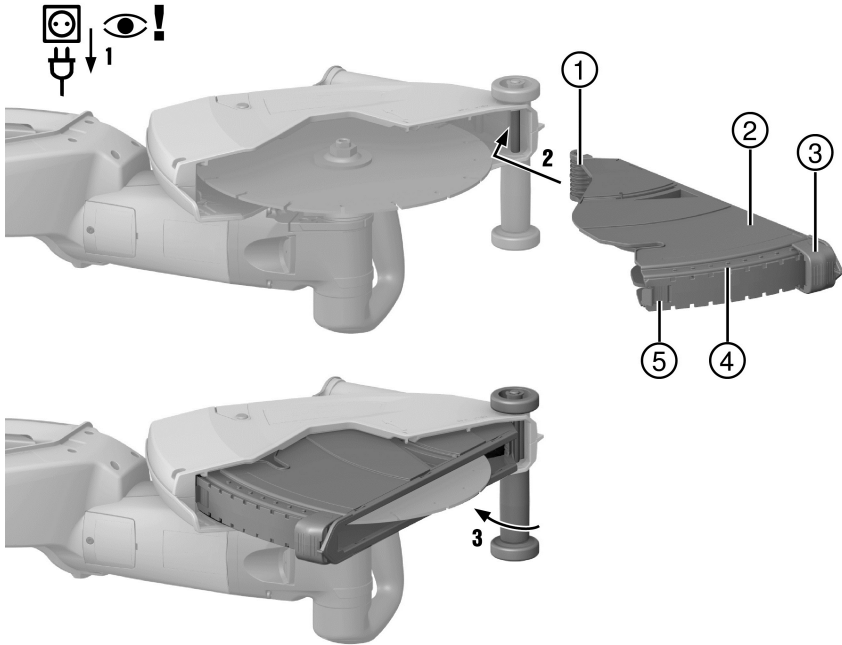


PRECAUCIÓN

Riesgo de rotura y de destrucción. Si se presiona el botón de bloqueo del husillo mientras este está girando, podría soltarse el útil.

- ▶ Presione el botón de bloqueo del husillo solo cuando el husillo esté parado.
3. Pulse y mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo.
 4. Suelte la tuerca de apriete con la llave de apriete.
 5. Retire sucesivamente la tuerca de apriete, la brida de apriete, el disco tronzador y la brida intercambiable del husillo.

5.5 Montaje del tope de profundidad (opcional)



- | | |
|--|---|
| ① Gancho | ④ Escala de ajuste de la profundidad de corte |
| ② Ventilador | ⑤ Encastre |
| ③ Pasador de ajuste de la profundidad de corte | |

ATENCIÓN

Riesgo de daños. El tope de profundidad (accesorio) podría resultar dañado por la proyección de chispas.
 ► No monte el tope de profundidad al trabajar en metal con la herramienta.

1. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
2. Enganche el gancho en el eje de los rodillos de guía.
3. Gire el ventilador colocándolo en la caperuza protectora hasta que el encastre encaje de forma audible.

5.6 Desmontaje del tope de profundidad

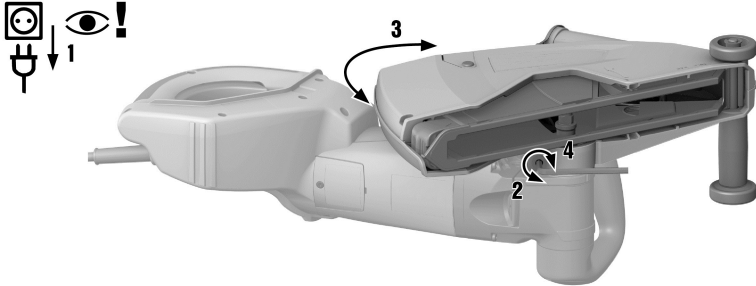
1. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
2. Presione el encastre y extraiga el ventilador de la caperuza protectora.

5.7 Ajuste de la profundidad de corte en el tope de profundidad

Condiciones: El tope de profundidad (accesorio) está montado

1. Presione el pasador de ajuste y desplácelo hasta que la marca señale la profundidad de corte deseada.
2. Suelte el pasador de ajuste.

5.8 Ajuste de la caperuza protectora



1. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
2. Afloje el tornillo de apriete con la llave de hexágono interior.
3. Gire la caperuza protectora a la posición deseada.
4. Apriete el tornillo de apriete con la llave de hexágono interior.

5.9 Conexión del suministro de agua

DCH 300-X

1. Conecte una manguera de agua a un conducto de agua.



La presión del agua en la tubería no debe ser superior a 3 bar.

2. Cierre el suministro de agua de la tronadora en la válvula reguladora de agua.
3. Conecte la manguera a la toma del agua (Gardena System).



Compruebe periódicamente la existencia de daños en las mangueras y asegúrese de que la presión máx. admisible de los conductos de agua no supere los 3 bar.

5.10 Ajuste del volumen de agua

DCH 300-X

- Gire la válvula reguladora de agua hasta ajustar el volumen de agua deseado.

5.11 Desconexión del suministro de agua

DCH 300-X

1. Cierre el suministro de agua de la tronadora.
2. Suelte el acoplamiento (Gardena System) de la manguera de agua en la toma del agua de la tronadora.

5.12 Conexión de la tronadora

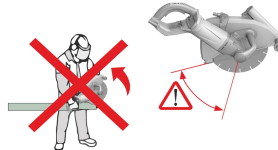
1. Inserte el enchufe de la herramienta en la toma de corriente.
2. Para DCH 300-X: Pulse la tecla **ON** en el interruptor de corriente de defecto.
3. Sujete la herramienta con las dos manos por las empuñaduras delantera y trasera.

4. Presione el bloqueo de conexión.
 - ◄ El interruptor de conexión y desconexión se desbloquea.
5. Pulse el interruptor de conexión y desconexión.
 - ◄ El disco tronzador empieza a girar.
6. Suelte el bloqueo de conexión y vuelva a sujetar la empuñadura trasera con el pulgar.

5.13 Trabajo seguro con la tronzadora

Condiciones: Trabajo de superficies minerales

Si la herramienta se aplica en la zona marcada, existe riesgo de rebote.



- ▶ Evite que la herramienta toque la superficie de trabajo por la zona marcada.
- ▶ Antes de cortar, coloque siempre la herramienta con los rodillos por delante en la superficie o pieza de trabajo.
- ▶ Antes del corte, haga funcionar la herramienta a la velocidad máxima.
- ▶ Haciendo presión sobre la herramienta, hunda lentamente el disco tronzador en el material.
- ▶ Trabaje con un avance moderado, adecuado al tipo de material que esté tratando.



Si se aprecia que cada vez se avanza menos en el trabajo, puede significar que los segmentos del diamante están romos. Estos se pueden afilar haciendo cortes en material abrasivo (placa de afilado **Hilti** o piedra arenisca calcárea abrasiva).

- ▶ Dirija la herramienta de forma uniforme y sin aplicar presión lateral sobre el disco tronzador.

Con superficies de trabajo minerales especialmente duras, como hormigón con un alto porcentaje de guijarros, el disco tronzador de diamante puede sobrecalentarse y, por consiguiente, dañarse. Esto se aprecia claramente porque se desprenden chispas en todo el perímetro del disco tronzador de diamante.

- ▶ En ese caso, interrumpa el proceso de tronzado y deje el disco tronzador de diamante en marcha sin carga para que se enfríe.

Es posible trabajar sin polvo si se utiliza un aspirador de polvo adecuado. El uso de un aspirador de polvo sirve, entre otras cosas, para refrigerar los segmentos, reduciendo así su desgaste.

- ▶ Si utiliza un aspirador de polvo, use una manguera de aspiración antiestática para evitar el efecto electrostático.

5.14 Desconexión de la tronzadora

- ▶ Suelte el interruptor de conexión y desconexión.
 - ◄ Cuando el motor se apaga, el disco tronzador se pone en marcha.
 - ◄ Se activa de nuevo el bloqueo de conexión.

6 Cuidado y mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. La realización de tareas de cuidado y mantenimiento con el enchufe conectado a la toma de corriente de puede provocar lesiones y quemaduras graves.

- ▶ Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de cuidado y mantenimiento.

Cuidado

- ▶ Mantenga el producto seco, limpio y exento de aceite y grasa, en especial las superficies de la empuñadura.
- ▶ No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.
- ▶ No utilice nunca el producto si tiene obstruidas las rejillas de ventilación. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco. No utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza. Podría mermar la seguridad eléctrica de la herramienta.

- ▶ Evite que entren cuerpos extraños en el interior del producto.
- ▶ Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido.

En condiciones de uso extremas, al tratar metales puede depositarse polvo conductor en el interior de la herramienta. Esto podría afectar al aislamiento de protección de la herramienta.

- ▶ En estos casos, utilice, a ser posible, un dispositivo de aspiración estacionario y limpie las rejillas de ventilación con regularidad.

DCH 300

- ▶ Conecte un interruptor de corriente de defecto (RCD).

Mantenimiento

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves y quemaduras.

- ▶ Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.
- ▶ Compruebe regularmente que ninguna de las partes exteriores de la herramienta o de los accesorios esté dañada y que todos los elementos de manejo se encuentren en perfecto estado de funcionamiento.
- ▶ No utilice la herramienta si alguna de las piezas está dañada o si alguno de los elementos de manejo no funciona correctamente. Encargue la reparación de la herramienta al Servicio Técnico de **Hilti**.

7 Transporte y almacenamiento

ADVERTENCIA

Riesgo de incendio. Las piezas calientes de la máquina pueden incendiar el material que las rodea.

- ▶ Antes de embalar el producto o cargarlo en un vehículo, déjelo enfriar por completo.

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños. El disco tronzador podría resultar dañado si se deja montado durante el transporte.

- ▶ Transporte la tronzadora de diamante sin disco tronzador.
- ▶ Desmonte el disco tronzador. → página 16
- ▶ Almacene los discos tronzadores atendiendo a las recomendaciones del fabricante.

8 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

Anomalía	Posible causa	Solución
La herramienta no arranca o se desconecta automáticamente.	Interrumpido el suministro de corriente.	▶ Compruebe el suministro de corriente enchufando otra herramienta eléctrica.
	El interruptor de corriente de defecto PRCD vuelve a activar la entrada de agua en la herramienta.	▶ Deje la herramienta en un lugar caliente y seco para que se seque por completo. ▶ Compruebe el interruptor de corriente de defecto. → página 14
	Cable de red o enchufe defectuosos.	▶ Solicite la comprobación del cable de red y del enchufe a personal técnico cualificado y sustitúyalos en caso necesario.
	Interruptor de conexión y desconexión defectuoso.	▶ Encargue la reparación de la herramienta al Servicio Técnico de Hilti .

Anomalía	Posible causa	Solución
La herramienta no arranca o se desconecta automáticamente.	La herramienta está sobrecargada (protección contra sobrecarga activada o límites de aplicación superados)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Suelte el interruptor de conexión y desconexión y vuélvalo a accionar. ▶ Seleccione la herramienta adecuada para la aplicación.
	La protección contra sobrecalentamiento está activa.	▶ Deje enfriar la herramienta y limpie las rejillas de ventilación.
	El bloqueo de re arranque está activado tras una interrupción del suministro de corriente.	▶ Desconecte la herramienta y vuélvala a conectar.
El indicador de funcionamiento parpadea. La herramienta no arranca.	La herramienta está defectuosa.	▶ Encargue la reparación de la herramienta al Servicio Técnico de Hilti .
El indicador de funcionamiento está encendido. La herramienta no arranca.	Escobillas de carbón desgastadas.	▶ Solicite la comprobación de las escobillas de carbón a personal técnico cualificado y sustítuyalas en caso necesario.
La herramienta no alcanza su máxima potencia.	La sección de cable del alargador es insuficiente.	▶ Utilice un alargador con sección de cable suficiente.

9 Reciclaje

Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.

Lodo de corte

El vertido de lodo de corte sin un tratamiento previo adecuado en el agua o en un sistema canalizado puede resultar perjudicial para el medio ambiente.

- ▶ Consulte a las autoridades locales para informarse sobre la normativa actual vigente.

Recomendamos el siguiente procedimiento previo:

- ▶ Recoja el lodo de corte (p. ej., con el aspirador de líquidos).
- ▶ Separe del agua las partículas finas que contiene el lodo de corte dejándolo reposar o añadiendo un agente de floculación.
- ▶ Arroje la parte sólida del lodo de corte en un centro de recogida de residuos de construcción.
- ▶ Neutralice el agua restante (alcalina, valor de pH > 7) procedente del lodo de corte antes de devolverla a la canalización; para ello, añada mucha agua o un agente de neutralización ácido.

10 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

This Product is Certified
Ce produit est homologué
Producto homologado por
Este producto está registrado





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.com